

# ЖЕНИ ИЛ СОҒУЛАРЫ

Зирасини ашдығымыз илин бир бөланида дуруб кејіујра болванаркн кујларни инчинди биза газдығымызга ујрулар, боша вердийимка аллар бахыр, дилимиздан өзәдила «Еа етминий?» , «Даһа на етмәлидик?» сөвлери гопу. Бу суалларла баш-баша во жени ил кејир-дуалар ила бир неча јазығымызын галымны дедук, гэзетимизни жени ил соғуларына чаваб вермәләрини хабирни етдик.

1. 1984-чу ил Сиани јадданымыда не ила галачаг?
2. «Совет Кўрчўстаны»нын охучуларына нәдән сөһбет амагә иотардына?
3. Јени ил планларынмы?



«Шинокинијаинл сәркүзаштлар» китаблары «Накадуль» наширјатында нәшр едилеб. Анварн «Вештер» төбәли евин алтынчы мәртәбәси» романынын тәрчүмансини баша чатдылардым. Эсар артыг «Сабчота Сакартвело» наширјатиндылар. Бунлардан башга бу ил чокданкы арауи Јерни јетди. Дијнанын бир чох өлкәләрини — Мәрәкеш, Испан и Јани, Италјаны, Франсаны, Јуниастаны вә Туркијани сөјәһет етдим. Сајаһет тәәсүрәтларынмы охучуларла бәлүшмак фикриндејим.

2. Сөзимјитлә дејә биларам ки, меним халғым Кўрчўстанда јашајан шәһәрләр азербайҗанлыларла өзүнә мәхсус мәһәббәтлә бахыр. Ёр ики халг а р а с ы н д а өслөр боју давам еднәд остлугу во таршылыгы мәһәббәти индикн нәсил ләјәгәтлә давам етдирир. Ва мөн арзу едирәм ки, бу достлугу биз һәмизсе горујуб саклајар.

3. Көләчөк планларым һагда ону дејә биләрәм ки, шәһәрл китабымы «Мерани» наширјатына тәддим едәчөјәм. Бакмыја—«Көнчлик» наширјатына шәһәрләрнн кәндәрчөјәм. М. Ф. Ахундовдан етдијим тәрчүманләрн ајрыча китаб шәһәрлинде нәшр едирчөјәм. Москвада «Десткаја лшәратура» наширјаты ушағлар үчүн шәһәрл мәчмүәни чап едәчөкдир. Бу ил һәмчинин күрчү — Азербайҗан әдәби олағоларына аид китабы, һәр ики дилдә чап етдиримәк араусундејим.



ЕЛВАЗ БОРЧАЛЫ

Ч. Чаббарлы адыма «Азербайҗанфильм» кино-студиясинин директору, шаир.

1. Өтән ил јадданымыда не ила галачаг? Өзүн илләрн «сөгундулугунди» сонра ишыг үзү керүмш китабым-лама? Бәли! Әдәб бу китаб халғымн јузылинкалардан үзү бәри кәлән јадданыма һопачагса; Јәни бирчә мисрар да олса Борчәлидәм, Кәчәдәм, Муталладәм, Васаркәчәрдәм, Гарабәгдәмы бир ушағни, бир акынчын, јасух бир чобанын һојуна јетчөјсө. Мәни бәјүк дилдидә анлајан бүтүн инсанларн угуларыннын рруһуна, јадданыма чөкдүјүнү, маһадлиҗликдан узат

олмаг хатирна демирәм. Алтајлы акынчынн да, крмылак аһылын да, бағум-лү донәчнннн да — бүтүн инсанлығын јаддашы мөним үчүн өзәлдир.

2. Борчәлидә әрсәјә чатдым: торпаг борчуму һөмишә дуларам. Кўрчўстанда олағаларыннн көлиҗкә, ону демәлијим ки, күрчү һәмкарларымызла бирликдә ики серијалы бәдин филм чөкмәк фикриндејим. Инаырам ки, бу, һәр ики теләраф үчүн фәдәли олачәг-дыр.

3. Мөнчә әдәби тәәсүрәт планлы иш дејим илла да шаирлик. Анчаг китаблардан данышмаг олар. Бу ил «Дурналы көјләр» адым шәһәрләр вә поемалар китабым чап едиләчөк. Бунунда баһам узун илләр үзәриндә ишладјим «Вашғур әдәбијятты антологийсы» чап едиләрәк охучуларла чатдырылачәгдир.



САБИР РУСТӘМХАНЛЫ

«Јазыч» наширјатынын баш редактору, шаир.

1. Көчән илнн јекунларн меним үчүн дә фәрәндир. «Көнчә гапысы» адым шәһәр

ләр вә поемалар китабым республика Ленин комсомо-лу мукафатына ләјиг көрүлүб. Китаб Кўрчўстанда иштирак етдијим Мајакоски күндриндә јараныб. «Сағ ол, ана дилим» адым даһа чүләрә чатдырылаб. Бунунда јанашы, әлбәтте наширјатымызын угуларны да мәнн угуларымдыр.

2. Кўрчўстанда јашајыб-јарадан әдәби гүвәләрин јардычылығыны даим изләјрим. «Чешмә» әдәби топусунун чапы кәстәрди ки, Кўрчўстанда дилимизни гәјингларын бағлы олан күчлү әдәби гүвә Јетилди. Наширјатымызын планына мәрһум јазычы Валл Әлијевнн «Һекәјәләр», Ариф Мустафазадә, Низами Сараҗлы, Аллаһверди Тәһләли, Јунис Новрузовун шәһ китаблары даһия едилмишдир. «Ел сәһткарлары» серијасындан шаир Нәби вә Ашығ Аҗејин Сараҗлынын китабларыннн чап едәчөкдир. Һабәла, көнч шаир во насыларн әсәрларин ибарәт «Кўрчўстан чичөклери» адым топулу бурахмаг фикриндејим.

3. «Јазыч» наширјатынын баш редактору кими гағғыларым да артыб. Охучулары марағлы во кејлијитлә чап олунмуш әсәрләрлә тә’мин етмәк башлыча вәзифәмдир. Шөхси планыма кәлиҗдә исә, әввөлчә ону гәјд едим ки, «Ган јадданы» во «Хәбәр кәләјирәм» адым китабларым Москва наширјатларын теләрафиндан чап олуначағдыр. «Көнчлик» наширјатынын планында да сон илләрдә јаздығым китабым шардыр.

Зәрдушт дөврүнә аид јаздығым тарихи пјесимә де бу ил нәшр етдиримәк фикриндејим.



ИСА ИСМАЈЛЫЗАДӘ

«Азербайҗан» журналынын редактор муавини, шаир.

1. 1984-чу ил не дәрәҗәдә мөним «Јардычылығымда угурулу олуб, ону дејә билдирәм. Мәнчә, поетик сөзүн чәкиси, агрысы во ән һәһәләт, әг кәһз үзәриндә көрүм бир илин јох, бәлкә дә јашадығымыз өмрүн өзүнчү јекундуларн доғур. Бу ил «Сабчота Сакартвело» наширјаты Бева Мәдулашнн-линин тәрчүмансини «Шәһәрлар» китабымы күрчү охучуларны чатдырыб. Һәмчинн «Азербайҗан», «Улду» журналарында шәһәрлинн чап олунуб. Шәһәрлинн гнјәтинн исә охучулар вә заман верөчөк.

2. Мәни доғма Кўрчўстанда чөк мөһкам телләр бағлы-дыр. Бу доғмынн, истек бүтүн јардычылығына һадир Јерә һопмајыб. Өтән илдан е’тибарән «Азербайҗан» журналында «Достуг телләри» адым рубрика ачымы-

шыг. Журналын икинчи нөмрасиндә Кўрчўстанда јашајыб-јарадан шаир, нашир, тәрчүман во гәлгитчыларын әсәрлери чап олунуб. Һәмнн материаллар Азербайҗан охучуларынын дәрнн рәбәтинн гәзаныб. Умидләриг ки, Кўрчўстан Јазычылар Иттиғаты вә республиканын әдәби ичтимајјити орада јашајан азербайҗанлы әдәби гүвәләрнн китәријатларында чап олунмәсинә и м к н а ј а р а д а ч ағлар. Бу, халғларымыз арасында достуг телләринн, әдәби олағоларнн даһа дә мөһкамләмәсинә бөјүк тәсир кәстәрәб.

3. Бу ил «Јазыч» наширјатында «Аналла сөһбет» китабын ишыг үзү керәчөк. «Көнчлик» наширјатында исә ушағлар үчүн «Елһәһчөкдә Јелланк күлкә» китабымы нәшр олуначағдыр.



ШӨВҮР НИЖАРАДЗЕ

«Дилә» журналынын баш редактору, шаир.

1. Өтән ил «Сабчота Сакартвело» наширјатында бир китабым чыкыб. Үчү-

мијетлә, кечән ил күрчү әдәби ичтимајјитинн, о скардәдан күрчү пәзирәсиннн бүтүн угуларынн өзүмнүк сајырам вә бу угуларла һәдиз сөвинирәм. 1984-чу илнн агры-ачылары да олду во бу агрыларын ән бөјүк — Нодар Дүмбәлзегин вәфаты өмрүмүн бир парчасыны өзү ила апарды.

2. Миллијетиндән әсылы олмәјарәг бүтүн охучуларла чансағлыгы, хошбәхтлиг диләјирәм. Арзум будук ки, жени илдә онлар даһа ағылачы, даһа чидди әсәрләр охусунлар.

3. Әлбәттә, перспективдә көрүлән ишләрнм чөкдур. Өмүр вәфа елсә, онлары бу ил һәјәтә кечирчөјәм. Бу ил рус вә күрчү дилләриндә ики китабым ишыг үзү көрмөлидир. Бир шаир кими мәнн нараһат едән мөвауларым нар Дикәс төрәфдан дө бир редактор кими чалышчачағам ки, ушағларымыз сөвимиз журналарынын сәһифәләриндә даһа сабыллы, әсәрләр таһа билсинлар.

